

**KOMMISJONSFORORDNING (EU) nr. 361/2014****2020/EØS/18/40****av 9. april 2014****om fastsettelse av nærmere regler for anvendelsen av forordning (EF) nr. 1073/2009 med hensyn til dokumenter for internasjonal persontransport med turvogn og buss, og om oppheving av kommisjonsforordning (EF) nr. 2121/98(\*)**

EUROPAKOMMISJONEN HAR

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1073/2009 av 21. oktober 2009 om felles regler for adgang til det internasjonale markedet for transport med turvogn og buss, og om endring av forordning (EF) nr. 561/2006<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 5 nr. 3 og 5, artikkel 6 nr. 4, artikkel 7 nr. 2, artikkel 12 nr. 5 og artikkel 28 nr. 3, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 1073/2009 skal det ved rutetransport og visse former for spesiell rutetransport kreves tillatelse.
- 2) I henhold til artikkel 12 nr. 1 i samme forordning skal transport utenfor rute som definert i artikkel 2 nr. 4 utføres i henhold til et kontrolldokument.
- 3) I henhold til artikkel 5 nr. 5 i samme forordning skal transport for egen regning som definert i artikkel 2 nr. 5 omfattes av en attestordning.
- 4) Det må fastsettes regler for bruken av kontrolldokumentene omhandlet i artikkel 12 i nevnte forordning, og hvordan de berørte medlemsstatene skal underrettes om navnene på transportører som utfører transport utenfor rute og om tilknytningspunkter underveis.
- 5) For å oppnå en forenkling er det nødvendig å standardisere kjøreskjemaene for internasjonal transport utenfor rute og for kabotasje i form av transport utenfor rute.
- 6) Et kjøreskjema som benyttes som kontrolldokument ved kabotasje i form av spesiell rutetransport, bør fylles ut som en månedsoversikt.
- 7) Det er nødvendig å standardisere de skjemaernemedlemsstatene bruker til å sende Kommisjonen statistikker om antall tillatelser til rutetransport og kabotasje.
- 8) Av hensyn til åpenhet og enkelhet bør alle maler vedtatt i forordning (EF) nr. 2121/98 av 2. oktober 1998 om gjennomføringsregler for rådsforordning (EØF) nr. 684/92 og rådsforordning (EF) nr. 12/98 om dokumenter for persontransport med turvogn og buss<sup>(2)</sup> tilpasses til forordning (EF) nr. 1073/2009 med hensyn til internasjonal transport med turvogn og buss.
- 9) Forordning (EØF) nr. 2121/98 bør derfor oppheves.
- 10) Medlemsstatene trenger tid til å få de nye dokumentene trykket og distribuert. I mellomtiden bør derfor transportørene fortsatt kunne benytte dokumentene i forordning (EF) nr. 2121/98, med påtegning om at de tar hensyn til bestemmelsene i forordning (EF) nr. 1073/2009.
- 11) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for veitransport.

(\*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 107 av 10.4.2014, s. 39, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 158/2015 av 11. juni 2015 om endring av EØS-avtalens vedlegg XIII (Transport), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 69 av 15.12.2016, s. 55.

<sup>(1)</sup> EUT L 300 av 14.11.2009, s. 88.

<sup>(2)</sup> EFT L 268 av 3.10.1998, s. 10.

VEDTATT DENNE FORORDNING:

#### AVSNITT I

### KONTROLLDOKUMENT

#### *Artikkel 1*

1. Kontrolldokumentet (kjøreskjema) for transport utenfor rute som definert i artikkel 2 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1073/2009 skal utformes i samsvar med malen i vedlegg I til denne forordning.
2. Kjøreskjemaene skal samles i hefter med 25 skjemaer, hvert av dem i to eksemplarer som kan rives ut. Hvert hefte skal ha et nummer. Skjemaene skal også nummereres fra 1 til 25. Heftets omslag skal utformes i samsvar med malen i vedlegg II. Medlemsstatene skal treffe alle tiltak som er nødvendige for å kunne tilpasse disse kravene til elektronisk behandling av kjøreskjemaer.

#### *Artikkel 2*

1. Et hefte som nevnt i artikkel 1 skal utferdiges i transportørens navn og skal ikke kunne overdras.
2. Kjøreskjemaet skal fylles ut i to eksemplarer av transportøren eller føreren, på en slik måte at teksten er leselig og bokstavene ikke kan slettes, for hver reise og før avgang. Det skal gjelde for hele reisen.
3. Kjøreskjemaets original skal oppbevares i kjøretøyet under hele den reise det gjelder for. En kopi skal oppbevares hos foretaket.
4. Transportøren skal ha ansvar for oppbevaringen av kjøreskjemaene.

#### *Artikkel 3*

Ved internasjonal transport utenfor rute utført av en gruppe transportører som handler på vegne av samme oppdragsgiver, der passasjerer eventuelt kan få overgang til en annen transportør i samme gruppe, skal kjøreskjemaets original oppbevares i kjøretøyet som benyttes til transporten. En kopi av kjøreskjemaet skal oppbevares hos alle transportører.

#### *Artikkel 4*

1. Kopier av kjøreskjemaer som benyttes som kontrolldokument ved kabotasje i form av transport utenfor rute i henhold til artikkel 15 bokstav b) i forordning (EF) nr. 1073/2009, skal returneres av transportøren til vedkommende myndighet eller organ i etableringsstaten slik denne myndigheten eller dette organet fastsetter.
2. Ved kabotasje i form av spesiell rutetransport i henhold til artikkel 15 bokstav a) i forordning (EF) nr. 1073/2009 skal kjøreskjemaet i vedlegg I til denne forordning fylles ut som en månedsoversikt og returneres av transportøren til vedkommende myndighet eller organ i etableringsstaten slik denne myndigheten eller dette organet fastsetter.

#### *Artikkel 5*

Kjøreskjemaet skal gjøre det mulig for innehaveren, under en internasjonal transport utenfor rute, å gjennomføre lokale utflukter i en annen medlemsstat enn transportørens etableringsstat, i samsvar med vilkårene i artikkel 13 annet ledd i forordning (EF) nr. 1073/2009. De lokale utfluktene skal føres på kjøreskjemaene før kjøretøyet starter på den aktuelle utflukten. Kjøreskjemaets original skal oppbevares om bord i kjøretøyet under hele den lokale utflukten.

*Artikkel 6*

Kontrolldokumentet skal framvises når en godkjent kontrollør ber om det.

## AVSNITT II

**TILLATELSER***Artikkel 7*

1. Søknad om tillatelse til rutetransport og spesiell rutetransport som krever tillatelse skal utformes i samsvar med malen i vedlegg III.
2. Søknader om tillatelse skal inneholde følgende opplysninger:
  - a) Ruteplan.
  - b) Tariffsatser.
  - c) Bekreftet kopi av fellesskapslisensen for internasjonal persontransport med turvogn og buss for en annens regning som omhandlet i artikkel 4 i forordning (EF) nr. 1073/2009.
  - d) Opplysning om type og mengde transport som søkeren planlegger å utføre dersom søknaden gjelder en ny transporttjeneste, eller som er utført dersom søknaden gjelder fornyelse av tillatelsen.
  - e) Et kart i passende målestokk der ruten og stoppestedene for av- eller påstigning er merket av.
  - f) En kjøreplan som gjør det mulig å kontrollere om transporten er i samsvar med Unionens regelverk om kjøre- og hviletider.
3. Søkerne skal underbygge søknaden med eventuelle andre opplysninger som de mener er relevante, eller som utstedende myndighet ber om.

*Artikkel 8*

1. Tillatelsene skal utformes i samsvar med malen i vedlegg IV.
2. Alle kjøretøyer som benyttes til transport som krever tillatelse, skal ha en tillatelse eller en kopi bekreftet av utstedende myndighet om bord.
3. Tillatelsene skal være gyldige i høyst fem år.

## AVSNITT III

**ATTESTER***Artikkel 9*

1. Attester i forbindelse med transport for egen regning som definert i artikkel 2 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1073/2009 skal utformes i samsvar med malen i vedlegg V til denne forordning.
2. Foretak som ber om en attest skal gi utstedende myndighet bevis på eller sikkerhet for at vilkårene i artikkel 2 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1073/2009 er oppfylt.
3. Alle kjøretøyer som benyttes til transport som krever attest, skal ha en attest eller en bekreftet kopi av attesten om bord under hele reisen, og den skal framvises når en godkjent kontrollør ber om det.
4. Attester skal være gyldige i høyst fem år.

## AVSNITT IV

**OVERSENDING AV STATISTIKKER***Artikkel 10*

Opplysninger om kabotasje som nevnt i artikkel 28 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1073/2009 skal oversendes som en tabell i samsvar med malen i vedlegg VI til denne forordning.

## AVSNITT V

**OVERGANGSBESTEMMELSER OG SLUTTBESTEMMELSER***Artikkel 11*

1. Medlemsstatene kan tillate bruk av eksisterende beholdninger av kjøreskjemaer, søknader om tillatelse, tillatelser og attester som er utarbeidet i samsvar med forordning (EF) nr. 2121/98, fram til 31. desember 2015.
2. De øvrige medlemsstater skal godta disse kjøreskjemaene og søknadene om tillatelse på sitt territorium fram til 31. desember 2015.
3. Tillatelser og attester som er utarbeidet i samsvar med forordning (EF) nr. 2121/98 og utstedt før 31. desember 2015, skal være gyldige til sin utløpsdato.

*Artikkel 12*

Forordning (EF) nr. 2121/98 oppheves.

*Artikkel 13*

Denne forordning trer i kraft den 20. dagen etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel 9. april 2014.

*For Kommisjonen*

José Manuel BARROSO

*President*

—




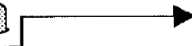




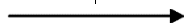
## VEDLEGG I

MAL FOR KJØRESKJEMA nr. .... i hefte nr. ....

(Farge Pantone 358 (lysegrønn) eller så tett opp til denne fargen som mulig, format DIN A4 ubestrøket papir)

## INTERNASJONAL TRANSPORT UTENFOR RUTE og KABOTASJE I FORM AV TRANSPORT UTENFOR RUTE

(Om nødvendig kan det gis utfyllende opplysninger til hver rubrikk på et eget ark)

1	 	..... Sted, dato og transportørens underskrift			
	Turvognens registreringsnummer				
2	 	1. .... 2. .... 3. ....			
	Transportør og eventuelt underleverandør eller transportørgruppe				
3	 	1. .... 2. .... 3. ....			
	Førerens/førernes navn				
4	Organisasjon eller person som er ansvarlig for transporten utenfor rute	1. .... 3. .... 2. .... 4. ....			
5	<b>Type transport</b>	<input type="checkbox"/> Internasjonal transport utenfor rute <input type="checkbox"/> Kabotasje i form av transport utenfor rute <input type="checkbox"/> Kabotasje i form av spesiell rutetransport – månedsoversikt Måned ..... År .....			
6	Avreisested: ..... Stat: .....	Bestemmelsessted: ..... Stat: .....			
7	Reise	Rute/dagsstrekninger og/eller av- og påstigningssteder			Planlagt antall km
	Datoer	fra  til	Antall passasjerer	Kjøring uten passasjerer (merk med X)	
8	Eventuelle tilknytningspunkter med annen transportør i samme gruppe	Antall passasjerer som går av	Endelig bestemmelsessted for passasjerer som går av	Navn på transportøren som tar opp passasjerene	
9	<b>Lokale utflukter</b>				
	Dato	Planlagt antall km	Avreisested	Utfluktssted	Antall passasjerer
10	<b>Uforutsette endringer</b>				
	..... .....				

## VEDLEGG II

**Heftets omslag**(Format DIN A4 ubestrøket papir 100g/m<sup>2</sup> eller mer)

*(Teksten utformes på ett eller flere offisielle språk i transportørens etableringsstat)*

UTSTEDENDE STAT

Vedkommende myndighet

Nasjonalitetsmerke<sup>(1)</sup>

.....

**Hefte nr. ...****med kjøreskjemaer for**

- a) **internasjonal transport utenfor rute med turvogn og buss mellom medlemsstatene, utstedt med hjemmel i forordning (EF) nr. 1073/2009**
- b) **kabotasje i form av transport utenfor rute utført i en annen medlemsstat enn transportørens etableringsstat, utstedt med hjemmel i forordning (EF) nr. 1073/2009**

til:.....

*(Transportørens for- og etternavn eller foretaksnavn)*

.....

.....

*(Full adresse, telefon- og faksnummer)*

.....

*(Sted og dato)*

.....

*(Utstedende myndighets eller organs underskrift og stempel)*

<sup>(1)</sup> Østerrike (A), Belgia (B), Bulgaria (BG), Kroatia (HR), Kypros (CY), Den tsjekkiske republikken (CZ), Danmark (DK), Estland (EST), Finland (FIN) Frankrike (F), Tyskland (D), Hellas (GR), Irland (IRL), Italia (I), Latvia (LV), Litauen (LT), Luxembourg (L), Ungarn (H), Malta (M), Nederland (NL), Polen (P), Portugal (P), Romania (RO), Slovakia (SLO), Spania (E), Sverige (S), Det forente kongerike (UK).

(Side 2)

*(Teksten utformes på ett eller flere offisielle språk i transportørens etableringsstat)*

## **VIKTIG**

### **A. ALMINNELIGE BESTEMMELSER**

1. Artikkel 12 nr. 1, artikkel 5 nr. 3 annet ledd og artikkel 17 nr. 1 i forordning (EF) nr. 1073/2009 sier at transport utenfor rute skal utføres i henhold til et kontrolldokument (kjøreskjema fra det heftet med kjøreskjemaer som er utstedt til en transportør).
2. Artikkel 2 nr. 4 i forordning (EF) nr. 1073/2009 definerer transport utenfor rute som «transport som ikke omfattes av definisjonen av rutetransport, herunder spesiell rutetransport, og som først og fremst kjennetegnes ved at den benyttes til transport av passasjergrupper som er satt sammen på initiativ fra en kunde eller fra transportøren selv».

Rutetransport defineres i artikkel 2 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1073/2009 som «regelmessig transport av passasjerer langs bestemte ruter der passasjerene tas opp og slippes av ved stoppesteder som er fastsatt på forhånd». Rutetransport kan benyttes av alle, eventuelt med forbehold om plassbestilling.

Rutetransportens regelmessighet berøres ikke av eventuelle justeringer i transportvilkårene.

Transport forbeholdt bestemte passasjekategorier, uansett hvem som står for organisering av transporten, anses som rutetransport. En slik transport kalles «spesiell rutetransport» og omfatter

- a) transport av arbeidstakere mellom hjem og arbeid,
  - b) transport av skoleelever og studenter til og fra utdanningsinstitusjonen. Selv om en spesiell transport kan variere alt etter brukernes behov, kategoriseres den likevel som rutetransport.
3. Kjøreskjemaet gjelder for hele reisen.
  4. Fellesskapslisensen og kjøreskjemaet gir innehaveren rett til å utføre
    - i) internasjonal transport utenfor rute med turvogn og buss mellom to eller flere medlemsstater,
    - ii) kabotasje i form av transport utenfor rute i en annen medlemsstat enn transportørens etableringsstat.
  5. Kjøreskjemaet fylles ut i to eksemplarer av transportøren eller føreren før hver reise begynner. Kopien av kjøreskjemaet oppbevares hos foretaket. Føreren oppbevarer originalen om bord i kjøretøyet under hele reisen og framviser den når godkjent kontrollør ber om det.
  6. Etter reisens slutt returnerer føreren kjøreskjemaet til foretaket som har utferdiget det. Transportøren har ansvar for å oppbevare dokumentene. De fylles ut slik at teksten er leselig og bokstavene ikke kan slettes.

(Side 3)

#### B. SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR INTERNASJONAL TRANSPORT UTENFOR RUTE

1. Artikkel 5 nr. 3 annet ledd i forordning (EF) nr. 1073/2009 sier at det ved parallell eller midlertidig transport som kan sammenliknes med eksisterende rutetransport og som har samme kundekrets som den, skal kreves tillatelse.
2. Transportører kan, innenfor rammen av en internasjonal transport utenfor rute, gjennomføre lokale utflukter i en annen medlemsstat enn der de er etablert. Slike utflukter er beregnet på passasjerer som ikke er bosatt i den andre medlemsstaten, og som allerede er blitt transportert av den samme transportøren innenfor rammen av en internasjonal transport utenfor rute. De transporteres i det samme kjøretøyet eller et annet kjøretøy tilhørende samme transportør eller transportørgruppe.
3. Ved lokale utflukter fylles kjøreskjemaet ut før kjøretøyet starter på den aktuelle utflukten.
4. Ved internasjonal transport utenfor rute utført av en gruppe transportører som handler på vegne av samme kunde, og som eventuelt kan innebære at passasjerene har overgang til en annen transportør i samme gruppe, oppbevares kjøreskjemaets original i kjøretøyet som benyttes til transporten. En kopi av kjøreskjemaet oppbevares hos alle involverte transportører.

#### C. SÆRLIGE BESTEMMELSER FOR KABOTASJE I FORM AV TRANSPORT UTENFOR RUTE

1. Kabotasje i form av transport utenfor rute skal, med mindre det er fastsatt noe annet i Unionens regelverk, omfattes av gjeldende lover og forskrifter i vertsstaten med hensyn til
  - i) vilkår i transportavtalen,
  - ii) de veigående kjøretøyenes vekt og dimensjoner,
  - iii) krav knyttet til transport av bestemte passasjer kategorier, nærmere bestemt skoleelever, barn og personer med nedsatt bevegelsesevne,
  - iv) kjøre- og hviletid,
  - v) merverdiavgift (MVA) på transporttjenester. På dette området skal rådsdirektiv 2006/112/EF av 28. november 2006 om det felles merverdiavgiftssystem<sup>(1)</sup>, og særlig artikkel 48 sammenholdt med artikkel 193 og 194, gjelde for transporten nevnt i artikkel 1 i forordning (EF) nr. 1073/2009.
2. Kjøretøyer som benyttes til kabotasje, skal oppfylle de tekniske standardene for konstruksjon og utstyr som er fastsatt for kjøretøyer som benyttes i internasjonal transport.
3. Medlemsstatene skal anvende nasjonale bestemmelser som nevnt i nr. 1 og 2 på transportører som ikke har bosted i medlemsstaten, på samme vilkår som for transportører etablert i vertsstaten, for å unngå forskjellsbehandling på grunnlag av nasjonalitet eller etableringssted.
4. Ved kabotasje i form av transport utenfor rute skal transportøren returnere kjøreskjemaene til vedkommende myndighet eller organ i etableringsstaten slik denne myndigheten eller dette organet fastsetter<sup>(2)</sup>.
5. Ved kabotasje i form av spesiell rutetransport skal transportøren fylle ut kjøreskjemaene som en månedsoversikt og returnere den til vedkommende myndighet eller organ i etableringsstaten slik denne myndigheten eller dette organet fastsetter.

<sup>(1)</sup> EUT L 347 av 11.12.2006, s. 1

<sup>(2)</sup> Vedkommende myndighet i medlemsstatene kan utfylle punkt 4 med opplysninger om personale fra det organet som har ansvar for å samle inn kjøreskjemaene, og om hvordan opplysningene skal sendes inn.



## VEDLEGG III

## Hefkets omslag

(Format DIN A4 ubestrøket papir 100g/m<sup>2</sup> eller mer)

(Teksten utformes på ett eller flere offisielle språk i transportørens etableringsstat)

SØKNAD OM TILLATELSE TIL<sup>(1)</sup>OPPSTART AV RUTETRANSPORT OPPSTART AV SPESIELL RUTETRANSPORT<sup>(2)</sup> FORNYELSE AV TILLATELSE TIL TRANSPORT<sup>(3)</sup> ENDRING AV VILKÅR FOR GODKJENT TRANSPORT<sup>(4)</sup> 

## med turvogn og buss mellom medlemsstatene i samsvar med forordning (EF) nr. 1073/2009

til: .....

(Vedkommende myndighet)

1. For- og etternavn eller foretaksnavn samt adresse, telefon, faks og/eller e-post til søkeren og eventuelt det ledende foretaket dersom det dreier seg om en foretakssammenslutning (ordning med fastsatte trafikkandeler):

.....  
.....

2. Transport som utføres<sup>(1)</sup>

av et foretak som medlem av en sammenslutning som underleverandør 

3. Navn på og adresse til:

Transportør(er) i sammenslutningen av foretak eller hos underleverandør(er)<sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>.

3.1 ..... telefon: .....

3.2 ..... telefon: .....

3.3 ..... telefon: .....

3.4 ..... telefon: .....

(1) Sett kryss eller fyll ut.

(2) Spesiell rutetransport som ikke omfattes av en avtale mellom arrangøren og transportøren.

(3) Innenfor rammen av artikkel 9 i forordning (EF) nr. 1073/2009.

(4) Angi om det dreier seg om et medlem av en sammenslutning eller en underleverandør.

(5) Vedlegg eventuelt en oversikt.

(Side 2 i søknaden om tillatelse eller fornyet tillatelse)

4. Spesiell rutetransport

4.1 Passasjekategori .....

5. Varigheten av tillatelsen det søkes om eller tidspunkt da transporten opphører:

.....  
.....  
.....  
.....

6. Transportens hovedrute (understrek påstigningssteder)

.....  
.....  
.....  
.....

7. Transportperiode

.....  
.....  
.....

8. Frekvens (daglig, ukentlig osv.)

.....

9. Takster: ..... vedlegg

10. Legg ved en kjøreplan som gjør det mulig å kontrollere om transporten er i samsvar med Unionens regelverk om kjøre- og hviletider

11. Antall tillatelser eller kopier av tillatelser det søkes om<sup>(1)</sup>

.....

12. Eventuelle andre opplysninger:

.....  
.....  
.....

13. ....

(Sted og dato)

.....

(Søkerens underskrift)

<sup>(1)</sup> Ettersom tillatelsen skal oppbevares om bord i kjøretøyet, gjøres søkeren oppmerksom på at antallet tillatelser må tilsvare det antallet kjøretøyer som må settes inn samtidig for å kunne utføre transporten det søkes om.

(Side 3 i søknaden om tillatelse eller fornyet tillatelse)

**VIKTIG**

1. Følgende vedlegges søknaden:
  - a) Ruteplan.
  - b) Tariffsatser.
  - c) Bekreftet kopi av fellesskapslisensen for internasjonal persontransport på vei for en annens regning som omhandlet i artikkel 4 i forordning (EF) nr. 1073/2009.
  - d) Opplysning om type og mengde transport som søkeren planlegger å utføre dersom søknaden gjelder en ny transporttjeneste, eller som er utført dersom søknaden gjelder fornyelse av tillatelsen.
  - e) Et kart i passende målestokk der ruten og stoppestedene for av- eller påstigning er merket av.
  - f) En kjøreplan som gjør det mulig å kontrollere om transporten er i samsvar med Unionens regelverk om kjøre- og hviletider.
2. Søkerne skal underbygge søknaden med eventuelle andre opplysninger som de mener er relevante, eller som utstedende myndighet ber om.
3. I henhold til artikkel 5 i forordning (EF) nr. 1073/2009 kreves det tillatelse ved følgende transport:
  - a) Rutetransport, regelmessig transport av passasjerer langs bestemte ruter der passasjerene tas opp og slippes av ved stoppesteder som er fastsatt på forhånd. Rutetransport skal kunne benyttes av alle, eventuelt med forbehold om plassbestilling. Rutetransportens regelmessighet skal ikke berøres av eventuelle justeringer i transportvilkårene.
  - b) Spesiell rutetransport som ikke omfattes av en avtale mellom arrangøren og transportøren. Transport forbeholdt bestemte passasjer-kategorier, uansett hvem som står for organisering av transporten, skal anses som rutetransport. En slik transport kalles «spesiell rutetransport» og omfatter
    - i) transport av arbeidstakere mellom hjem og arbeid,
    - ii) transport av skoleelever og studenter til og fra utdanningsinstitusjonen.Selv om en spesiell transport kan variere alt etter brukernes behov, kategoriseres den likevel som spesiell rutetransport.
4. Søknaden skal rettes til vedkommende myndighet i den medlemsstat der transporten starter, det vil si en av transportens endestasjoner.
5. Tillatelsen er gyldig i høyst fem år.

VEDLEGG IV

(Side 1 i tillatelsen)

(Farge Pantone 182 (rosa) eller så tett opp til denne fargen som mulig, format DIN A4 ubestrøket papir 100/g/m<sup>2</sup> eller mer)

*(Teksten utformes på ett eller flere offisielle språk i transportørens etableringsstat)*

UTSTEDENDE STAT

Vedkommende myndighet

Nasjonalitetsmerke<sup>(1)</sup>

.....

**TILLATELSE nr. ...**

**til rutetransport<sup>(2)</sup>**

**til spesiell rutetransport**

**med turvogn og buss mellom medlemsstatene i samsvar med**

**kapittel III i forordning (EF) nr. 1073/2009**

til:.....

*(Transportørens for- og etternavn eller foretaksnavn eller til det ledende foretaket dersom det dreier seg om en foretakssammenslutning (ordning med fastsatte trafikkandeler))*

Adresse: .....

Telefon, faks og/eller e-post: .....

Navn, adresse, telefon og faksnummer og/eller e-post til assosierte transportører eller medlemmer av foretakssammenslutningen (ordning med fastsatte trafikkandeler) og underleverandører:

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

Eventuell oversikt vedlegges.

Tillatelsens utløpsdato .....

.....

*(Sted og dato)*

.....

*(Utstedende myndighets eller organs underskrift og stempel)*

<sup>(1)</sup> Østerrike (A), Belgia (B), Bulgaria (BG), Kroatia (HR), Kypros (CY), Den tsjekkiske republikken (CZ), Danmark (DK), Estland (EST), Finland (FIN) Frankrike (F), Tyskland (D), Hellas (GR), Irland (IRL), Italia (I), Latvia (LV), Litauen (LT), Luxembourg (L), Ungarn (H), Malta (M), Nederland (NL), Polen (P), Portugal (P), Romania (RO), Slovakia (SLO), Spania (E), Sverige (S), Det forente kongerike (UK).

<sup>(2)</sup> Stryk det som ikke passer.

(Side 2 i tillatelse nr. .... )

1. Rute:

a) Avreisested: .....

b) Bestemmelsessted: .....

c) Hovedrute, der av- og påstigningssteder understreket: .....

.....

.....

.....

2. Transport:perioder .....

.....

3. Frekvens: .....

4. Ruteplan: .....

5. Spesiell rutetransport:

— Passasjerkategori: .....

6. Andre vilkår eller særlige forhold (f.eks. tillatt kabotasje<sup>(1)</sup>):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....  
(Utstedende myndighets stempel og/eller underskrift)

<sup>(1)</sup> Etter avtale med vertsstaten og oversendt til utstedende myndighet innen fristen angitt i artikkel 8 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1073/2009.

(Side 3 i tillatelsen)

*(Teksten utformes på ett eller flere offisielle språk i transportørens etableringsstat)*

**VIKTIG**

1. Tillatelsen gjelder for hele reisen. Den kan bare benyttes av et foretak som er oppført i tillatelsen.
2. Tillatelsen eller en kopi bekreftet av utstedende myndighet oppbevares i kjøretøyet under hele reisen og framvises når behørig kontrollører ber om det.
3. En bekreftet kopi av fellesskapslisensen oppbevares om bord i kjøretøyet.

\_\_\_\_\_

## VEDLEGG V

(Side 1 i attesten)

(Farge Pantone 100 (gul) eller så tett opp til denne fargen som mulig, format DIN A4 ubestrøket papir 100/g/m<sup>2</sup> eller mer)*(Teksten utformes på ett eller flere offisielle språk i transportørens etableringsstat)*

UTSTEDENDE STAT

Vedkommende myndighet

Nasjonalitetsmerke<sup>(1)</sup>

.....

## ATTEST

**utstedt med hjemmel i forordning (EF) nr. 1073/2009 for transport for egen regning med turvogn og buss mellom medlemsstatene**

---

*(Fylles ut av den fysiske eller juridiske personen som utfører transport for egen regning)*Undertegnede .....  
ansvarlig for foretaket, den ideelle organisasjonen eller annet (beskriv)*(For- og etternavn eller annet offisielt navn, full adresse)*

bekrefter at

- transporten drives som ideell virksomhet og for ikke-kommersielle formål,
- transporten bare er en tilleggsvirksomhet for vedkommende fysiske eller juridiske person,
- turvognen eller bussen med registreringsnummer ..... eies, eller er anskaffet på avbetaling eller er leid i henhold til en langsiktig leieavtale av vedkommende fysiske eller juridiske person,
- turvognen eller bussen vil bli ført av en person som er ansatt hos denne fysiske eller juridiske personen, eller av den fysiske personen selv, eller av personell som er ansatt av eller stilt til rådighet for foretaket i henhold til en avtaleforpliktelse.

*(Underskrift – fysisk person eller representant for juridisk person)*

---

*(Fylles ut av vedkommende myndighet)*

Dette dokumentet er en attest som definert i artikkel 5 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1073/2009.

---

*(Gyldighetstid)*

---

*(Sted og dato)*

---

*(Vedkommende myndighets underskrift og stempel)*

<sup>(1)</sup> Østerrike (A), Belgia (B), Bulgaria (BG), Kroatia (HR), Kypros (CY), Den tsjekkiske republikken (CZ), Danmark (DK), Estland (EST), Finland (FIN) Frankrike (F), Tyskland (D), Hellas (GR), Irland (IRL), Italia (I), Latvia (LV), Litauen (LT), Luxembourg (L), Ungarn (H), Malta (M), Nederland (NL), Polen (P), Portugal (P), Romania (RO), Slovakia (SLO), Spania (E), Sverige (S), Det forente kongerike (UK).

(Side 2 i attesten)

*(Teksten utformes på ett eller flere offisielle språk i transportørens etableringsstat)*

#### ALMINNELIGE BESTEMMELSER

1. I henhold til artikkel 2 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1073/2009 menes med «transport for egen regning» transport som utføres av en fysisk eller juridisk person for ikke-kommersielle og ideelle formål, der
  - transporten bare er en tilleggsvirksomhet for den fysiske eller juridiske personen, og
  - kjøretøyene som benyttes eies, eller er anskaffet på avbetaling eller er leid i henhold til en langsiktig leieavtale av den fysiske eller juridiske personen, og føres av en person som er ansatt hos denne fysiske eller juridiske personen, eller av den fysiske personen selv, eller av personell som er ansatt hos eller stilt til rådighet for foretaket i henhold til en avtaleforpliktelse.
2. Transportører som driver transport for egen regning skal i henhold til artikkel 3 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1073/2009 tillates å utføre denne type transport uten forskjellsbehandling på grunnlag av nasjonalitet eller etableringssted, forutsatt at de
  - har tillatelse i etableringsstaten til å utføre transport med turvogn og buss i samsvar med vilkårene for markedsadgang i nasjonal lovgivning,
  - oppfyller lovfestede krav til trafiksikkerhet for førere og kjøretøyer som fastsatt i relevant unionsregelverk.
3. Transport for egen regning som nevnt i nr. 1 omfattes av en attestordning.
2. Attesten gir innehaveren rett til å utføre internasjonal transport med turvogn og buss for egen regning. Den utstedes av vedkommende myndighet i medlemsstaten der kjøretøyet er registrert og gjelder for hele reisen, herunder transit.
3. Attesten fylles ut av den fysiske personen eller av representanten for den juridiske personen, og av vedkommende myndighet, i tre eksemplarer med blokkbokstaver som ikke kan slettes. Én kopi oppbevares av myndigheten og én av den fysiske eller juridiske personen. Føreren oppbevarer originalen eller en bekreftet kopi om bord i kjøretøyet så lenge internasjonale reiser varer. Den framvises for godkjente kontrollører på anmodning. Den fysiske eller juridiske personen har ansvaret for å oppbevare attestene.
4. Attesten er gyldig i høyst fem år.



## VEDLEGG VI

## MAL FOR OVERSENDING

(nevnt i artikkel 28 nr. 2 i forordning (EF) nr. 1073/2009 av 21. oktober 2009 om felles regler for adgang til det internasjonale markedet for transport med turvogn og buss og om endring av forordning (EF) nr. 561/2006)

## Antall tillatelser utstedt til kabotasje i form av rutetransport utført i

..... (periode på to år)

i ..... (vertsstatens navn)

Transportørens etableringsstat	Antall utstedte tillatelser
B	
BG	
CZ	
DK	
D	
EST	
GR	
E	
F	
IRL	
HR	
I	
CY	
LV	
LT	
L	
H	
M	
NL	
A	
PL	
P	
RO	
SLO	
SK	
FIN	
S	
UK	
I alt	